



Distr.  
LIMITED

A/S-19/AC.1/L.1/Add.21  
26 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия  
Специальный комитет полного состава  
Пункт 8 повестки дня

ОБЩИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: г-н Чеслав ВЕЦКОВСКИЙ (Польша)

Добавление

C. Осуществление в областях, где необходимы срочные меры

2. Сектора и проблемы

1. Специальный комитет полного состава рассмотрел пункты 43-54 предлагаемого итогового документа специальной сессии (A/S-19/14-E/1997/60, глава I.B) на своем \_\_\_ -м заседании, состоявшемся \_\_\_ июня 1997 года.

2. На том же заседании Комитет одобрил следующие поправки и рекомендовал Генеральной Ассамблее принять эти пункты с внесенными поправками:

а) в заголовке "Радиоактивные отходы", предшествующем пункту 49, были опущены знак сноски и соответствующая сноска;

б) пункт 49 с внесенными поправками следует читать:

"49. Радиоактивные отходы могут оказывать весьма серьезное воздействие на состояние окружающей среды и здоровье людей в течение длительного времени. Поэтому крайне важно обеспечивать безопасное и ответственное обращение с такими отходами. Хранение, транспортировка, трансграничные перевозки и удаление радиоактивных отходов должны осуществляться в соответствии со всеми принципами Рио-де-Жанейрской декларации и Повестки дня на XXI век. На государства, в которых производятся радиоактивные отходы, возложена

ответственность за обеспечение их безопасного хранения и удаления. В целом радиоактивные отходы должны удаляться на территории государства, в котором они произведены, если это отвечает требованиям безопасности обращения с такими материалами. Каждая страна обязана обеспечивать надлежащее обращение с радиоактивными отходами, подпадающими под ее юрисдикцию, в соответствии с международно признанными принципами, при этом необходимо в полной мере учитывать любые трансграничные последствия. Международному сообществу следует предпринять максимальные усилия для запрещения экспорта радиоактивных отходов в те страны, которые не имеют соответствующих сооружений для обработки и хранения отходов. Международное сообщество признает также, что в определенных обстоятельствах региональные механизмы или совместно используемые сооружения могут служить надлежащим средством для удаления этих отходов. Удаление радиоактивных отходов должно производиться в соответствии с международным правом, включая положения соответствующих международных и региональных конвенций, и с международно признанными стандартами. Важно активизировать усилия по поощрению принятия мер безопасности в отношении ядерных отходов. В соответствующих случаях государства совместно с соответствующими международными организациями не должны поощрять или разрешать хранение или удаление высокоактивных, среднеактивных и низкоактивных отходов вблизи морской среды, за исключением тех случаев, когда они определяют, что научные данные, полученные в соответствии с применимыми международно согласованными стандартами и руководящими принципами, указывает на то, что хранение или удаление таких отходов не создает неприемлемого риска для населения и окружающей среды и не препятствует другим законным видам использования океана. В процессе рассмотрения таких данных следует соответствующим образом применять принцип осторожности. Международному сообществу необходимо предпринять дополнительные усилия для рассмотрения потребностей в повышении осведомленности о важном значении безопасного обращения с радиоактивными отходами и обеспечить предотвращение инцидентов и аварий, связанных с неконтролируемым выбросом таких отходов.

c) в пункте 50 были опущены знак сноски и соответствующая сноска; в четвертом предложении фраза "радиоактивные отходы наиболее целесообразно удалять" была заменена фразой "необходимо обеспечивать удаление радиоактивных отходов";

d) пункт 51 был изложен в следующей редакции:

"51. Для совершенствования методов обращения с радиоактивными отходами необходимо расширять глобальное и региональное сотрудничество, в том числе обмен информацией и опытом и передачу соответствующих технологий. Необходимо поддерживать усилия по очистке мест, зараженных в результате всех видов ядерной деятельности, и, при необходимости, проводить медицинские обследования в прилегающих к этим местам районах для выяснения того, где может потребоваться и должна быть оказана медицинская помощь. Следует оказывать развивающимся странам, учитывая в первую очередь особые нужды малых островных развивающихся государств, техническую помощь в разработке или совершенствовании методов обращения с радиоактивными отходами, образующимися в результате использования радионуклидов в медицине, научных исследованиях и промышленности, и их безопасного удаления";

e) в пункте 52 английского текста слова "indigenous people[s]" были заменены словами "indigenous people(s)";

f) пункт 53 был изложен в следующей редакции:

"Необходимо по-прежнему предпринимать усилия в целях искоренения нищеты путем, в частности, создания потенциала для укрепления систем производства продовольствия на местах, повышения продовольственной безопасности и обеспечения достаточным питанием более чем 800 млн. человек в мире, страдающих от недоедания, которые проживают в основном в развивающихся странах. Правительствам следует разрабатывать политику, способствующую устойчивому ведению сельского хозяйства, а также повышению производительности и прибыльности. В целях улучшения доступа к земельным ресурсам, борьбы с нищетой, создания рабочих мест и сокращения масштабов миграции из сельских районов необходимо проводить комплексную политику в отношении сельских районов. В соответствии с обязательствами, согласованными в Римской декларации о мировой продовольственной безопасности и Плана действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия (Рим, 13-17 ноября 1996 года)<sup>25</sup>, одним из приоритетных направлений политики должно быть обеспечение устойчивой продовольственной безопасности среди как городской, так и сельской бедноты, и развитым странам и международному сообществу следует оказывать развивающимся странам помощь в этой связи. В интересах достижения этих целей правительствам следует уделять первоочередное внимание выполнению обязательств, содержащихся в Римской декларации и Плана действий, особенно призыва обеспечить к 2015 году сокращение числа людей в мире, страдающих от недоедания, как минимум в два раза. Правительствам и международным организациям предлагается осуществить глобальный План действий по сохранению и устойчивому использованию при производстве продовольствия и в сельском хозяйстве генетических ресурсов растений, принятый на Международной технической конференции по генетическим ресурсам растений (Лейпциг, Германия, 17-23 июня 1996 года). На шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 1998 году вопросы устойчивого ведения сельского хозяйства и землепользования должны рассматриваться во взаимосвязи с вопросами, касающимися ресурсов пресной воды. Задача сельскохозяйственных исследований заключается в том, чтобы повысить урожайность всех фермерских земель при одновременной защите и сохранении природно-ресурсной базы. Международное сообщество и правительства должны продолжать осуществлять или увеличивать инвестиции в сельскохозяйственные исследования, поскольку на разработку новых направлений исследований и прочное внедрение результатов таких исследований в практику земледелия могут уходить годы или десятилетия. Развивающимся странам, особенно странам с высокой плотностью населения, потребуется помощь международного сообщества в получении доступа к результатам таких исследований и к технологиям, призванным повысить продуктивность земледелия на ограниченных площадях. В более общем плане развивающиеся страны будут и впредь нуждаться в помощи международного сообщества во многих других аспектах деятельности по удовлетворению основных сельскохозяйственных потребностей. Необходимо поддерживать дальнейшее проведение процесса реформ в соответствии с соглашениями Уругвайского раунда, особенно статьей 20 соглашения по сельскому хозяйству, и полностью выполнить Решение Всемирной торговой организации о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия".

-----